

INJECTEUR SEMI-AUTOMATIQUE VARIABLE 25 ML ET 50 ML AVEC LUER LOCK



Les injecteurs semi-automatiques 25 ml et 50 ml sont conçus pour l'administration de la plupart des vaccins et solutions injectables pour le bétail. Comme les composants de ces instruments peuvent être affectés par des solvants dans certains produits chimiques agricoles utilisés couramment, aucune responsabilité ne sera acceptée par le fabricant si ces instruments doivent être utilisés avec de tels produits.

MODE D'EMPLOI : stérilisation

Il est essentiel que cet instrument et l'ensemble des aiguilles soient stérilisés avant chaque utilisation.

Nous recommandons qu'une solution stérilisante d'eau froide, par exemple Milton (ou produit similaire), soit utilisée pour stériliser l'applicateur avant chaque utilisation. Suivez les instructions du fabricant de stérilisation à froid pour la procédure de stérilisation. Si la stérilisation à l'eau froide n'est pas disponible, une méthode commune de stérilisation est la suivante :

1. Aspirer de l'eau chaude dans le cylindre.
2. Suspendre l'instrument complet dans un récipient d'eau de sorte qu'il ne touche pas le fond. Faire bouillir avec les aiguilles pendant 10 minutes.
3. Retirer l'instrument du récipient, envelopper un linge autour de la poignée et sécher.



Suspendre l'instrument le rend plus facile à ôter, et empêche également les dommages si le contenu du récipient bout et s'évapore complètement. La stérilisation chimique avec des solutions antiseptiques est parfois pratiquée et dans ce cas les recommandations du fabricant de produits chimiques doivent être suivies. NE PAS tenter de stériliser à l'autoclave.

Remplissage

Avant de remplir depuis une bouteille en verre scellée par caoutchouc, veiller à ce que l'anneau d'étanchéité (25) soit positionné complètement en arrière pour dégager le cliquet, permettant à la tige-poussoir de se déplacer librement dans les deux sens. Retirer la tige-poussoir entièrement, expulser tout l'air et placer l'injecteur à la capacité maximale requise. Monter l'aiguille sur la seringue et percer le bouchon de caoutchouc sur le flacon renversé. Introduire de l'air dans la bouteille en appuyant sur le bouton de l'extrémité de la tige-poussoir (32). Puis, en maintenant le flacon renversé, aspirer le liquide dans le cylindre. Répéter cette procédure jusqu'à ce que la seringue soit complètement chargée. Une présence excessive de bulles d'air indique une fuite d'air dans l'instrument ou une technique de remplissage incorrecte.

Réglage de la dose

Régler la dose en tournant l'ajusteur de dose (20 ou 21) jusqu'à ce que la dose requise soit alignée sur la flèche sur la partie supérieure de l'instrument.



Des précautions doivent être prises pour assurer que le liquide n'entre pas en contact avec une partie quelconque du corps de l'opérateur. Les produits chimiques peuvent causer des blessures à l'opérateur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN APRÈS UTILISATION

1. Enlever toute trace de matière de la seringue en la rinçant à fond avec un mélange de détergent et d'eau chaude. Faire suivre avec de l'eau chaude et propre.
2. Graisser le piston en dévissant le cylindre et en plaçant une petite quantité de lubrifiant NJ Phillips sur le joint torique (28 ou 29).
3. Déposer quelques gouttes de lubrifiant NJ Phillips sur toutes les pièces mobiles.



NE PAS conserver l'applicateur ou le tube d'alimentation remplis de produit. Nettoyer selon les instructions « entretien et maintenance ».

4. En remplaçant le cylindre, vérifier que la tige-poussoir est complètement en arrière pour faciliter le placement, afin de ne pas risquer d'endommager le cylindre.

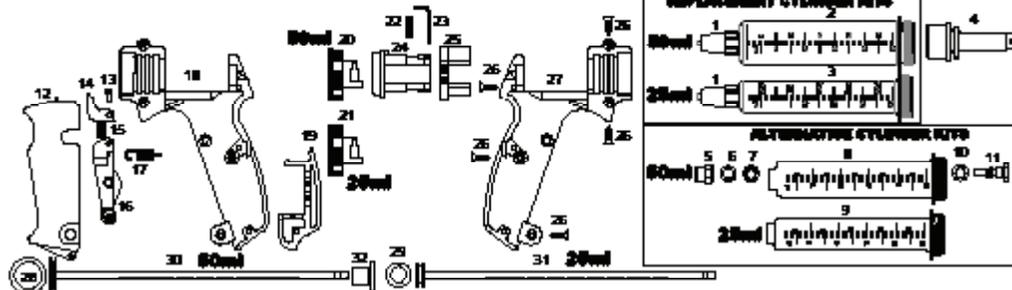
REPLACER LA BAGUE DU PISTON

S'il s'avère nécessaire de remplacer la bague d'étanchéité du piston, la procédure suivante doit être suivie.

1. Tirer la tige-poussoir complètement en arrière.
2. Dévisser le cylindre de la poignée.
3. Retirer le joint torique usée du piston, en prenant soin de ne pas endommager la gorge.
4. Graisser la nouvelle bague avec du lubrifiant NJ Phillips et la placer sur le piston.
5. Remplacer le cylindre comme indiqué dans l'article Entretien et maintenance.



Ne pas essayer de démonter l'assemblage de l'ajusteur de dose, car cela ne doit jamais être nécessaire.



VEUILLEZ COMMANDER PAR KIT ET NOM DE PIÈCE



PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES POUR KITS DE CYLINDRE DE REMPLACEMENT : les cylindres fournis avec cet instrument sont fabriqués à partir de polypropylène et recommandés pour une résistance chimique supérieure.

Replacements are:

KIT No.	NOM DE LA PIÈCE	COMPREND ILLUSTRATION N°
WX1718	Cylindre 25 ml et assemblage cage de sortie	1,3. Cylindre translucide de résistance chimique supérieure.
WX1719	Cylindre 50 ml et assemblage cage de sortie	1,2. Cylindre translucide de résistance chimique supérieure.
SXM614	Assemblage bras de levier	13, 14, 15, 16, 17

PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES POUR AUTRES KITS CYLINDRE:

Un cylindre fait d'un plastique différent est disponible, et est recommandé pour une résistance supérieure.

Les kits cylindre suivants sont disponibles :

WX999	Cylindre 25 ml et assemblage cage de sortie	5,6,7,9,10,11. Cylindre clair dur force supérieure
WX1111	Cylindre 50 ml et assemblage cage de sortie	5,6,7,8,10,11. Cylindre clair dur force supérieure

INJECTEUR SEMI-AUTOMATIQUE VARIABLE 25 ML ET 50 ML AVEC LUER LOCK



Les injecteurs semi-automatiques 25 ml et 50 ml sont conçus pour l'administration de la plupart des vaccins et solutions injectables pour le bétail. Comme les composants de ces instruments peuvent être affectés par des solvants dans certains produits chimiques agricoles utilisés couramment, aucune responsabilité ne sera acceptée par le fabricant si ces instruments doivent être utilisés avec de tels produits.

MODE D'EMPLOI : stérilisation

Il est essentiel que cet instrument et l'ensemble des aiguilles soient stérilisés avant chaque utilisation.

Nous recommandons qu'une solution stérilisante d'eau froide, par exemple Milton (ou produit similaire), soit utilisée pour stériliser l'applicateur avant chaque utilisation. Suivez les instructions du fabricant de stérilisation à froid pour la procédure de stérilisation. Si la stérilisation à l'eau froide n'est pas disponible, une méthode commune de stérilisation est la suivante :

1. Aspirer de l'eau chaude dans le cylindre.
2. Suspendre l'instrument complet dans un récipient d'eau de sorte qu'il ne touche pas le fond. Faire bouillir avec les aiguilles pendant 10 minutes.
3. Retirer l'instrument du récipient, envelopper un linge autour de la poignée et sécher.



Suspendre l'instrument le rend plus facile à ôter, et empêche également les dommages si le contenu du récipient bout et s'évapore complètement. La stérilisation chimique avec des solutions antiseptiques est parfois pratiquée et dans ce cas les recommandations du fabricant de produits chimiques doivent être suivies. NE PAS tenter de stériliser à l'autoclave.

Remplissage

Avant de remplir depuis une bouteille en verre scellée par caoutchouc, veiller à ce que l'anneau d'étanchéité (25) soit positionné complètement en arrière pour dégager le cliquet, permettant à la tige-poussoir de se déplacer librement dans les deux sens. Retirer la tige-poussoir entièrement, expulser tout l'air et placer l'injecteur à la capacité maximale requise. Monter l'aiguille sur la seringue et percer le bouchon de caoutchouc sur le flacon renversé. Introduire de l'air dans la bouteille en appuyant sur le bouton de l'extrémité de la tige-poussoir (32). Puis, en maintenant le flacon renversé, aspirer le liquide dans le cylindre. Répéter cette procédure jusqu'à ce que la seringue soit complètement chargée. Une présence excessive de bulles d'air indique une fuite d'air dans l'instrument ou une technique de remplissage incorrecte.

Réglage de la dose

Régler la dose en tournant l'ajusteur de dose (20 ou 21) jusqu'à ce que la dose requise soit alignée sur la flèche sur la partie supérieure de l'instrument.



Des précautions doivent être prises pour assurer que le liquide n'entre pas en contact avec une partie quelconque du corps de l'opérateur. Les produits chimiques peuvent causer des blessures à l'opérateur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN APRÈS UTILISATION

1. Enlever toute trace de matière de la seringue en la rinçant à fond avec un mélange de détergent et d'eau chaude. Faire suivre avec de l'eau chaude et propre.
2. Graisser le piston en dévissant le cylindre et en plaçant une petite quantité de lubrifiant NJ Phillips sur le joint torique (28 ou 29).
3. Déposer quelques gouttes de lubrifiant NJ Phillips sur toutes les pièces mobiles.



NE PAS conserver l'applicateur ou le tube d'alimentation remplis de produit. Nettoyer selon les instructions « entretien et maintenance ».

4. En remplaçant le cylindre, vérifier que la tige-poussoir est complètement en arrière pour faciliter le placement, afin de ne pas risquer d'endommager le cylindre.

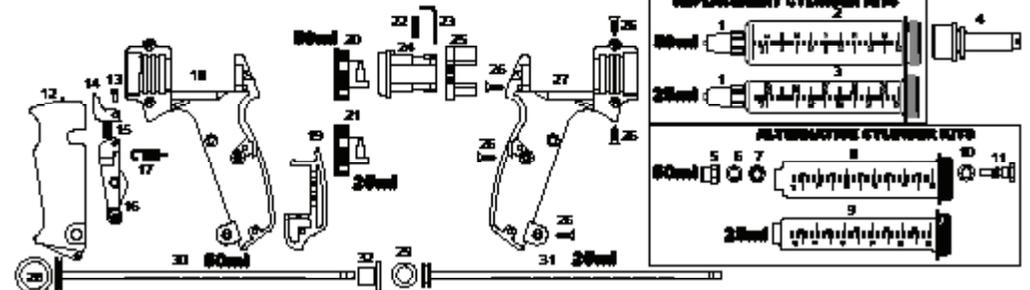
REPLACER LA BAGUE DU PISTON

S'il s'avère nécessaire de remplacer la bague d'étanchéité du piston, la procédure suivante doit être suivie.

1. Tirer la tige-poussoir complètement en arrière.
2. Dévisser le cylindre de la poignée.
3. Retirer le joint torique usée du piston, en prenant soin de ne pas endommager la gorge.
4. Graisser la nouvelle bague avec du lubrifiant NJ Phillips et la placer sur le piston.
5. Remplacer le cylindre comme indiqué dans l'article Entretien et maintenance.



Ne pas essayer de démonter l'assemblage de l'ajusteur de dose, car cela ne doit jamais être nécessaire.



VEUILLEZ COMMANDER PAR KIT ET NOM DE PIÈCE



PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES POUR KITS DE CYLINDRE DE REMPLACEMENT : les cylindres fournis avec cet instrument sont fabriqués à partir de polypropylène et recommandés pour une résistance chimique supérieure.

Replacements are:

KIT No.	NOM DE LA PIÈCE	COMPREND ILLUSTRATION N°
WX1718	Cylindre 25 ml et assemblage cage de sortie	1,3. Cylindre translucide de résistance chimique supérieure.
WX1719	Cylindre 50 ml et assemblage cage de sortie	1,2. Cylindre translucide de résistance chimique supérieure.
SXM614	Assemblage bras de levier	13, 14, 15, 16, 17

PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES POUR AUTRES KITS CYLINDRE:

Un cylindre fait d'un plastique différent est disponible, et est recommandé pour une résistance supérieure.

Les kits cylindre suivants sont disponibles :

WX999	Cylindre 25 ml et assemblage cage de sortie	5,6,7,9,10,11. Cylindre clair dur force supérieure
WX1111	Cylindre 50 ml et assemblage cage de sortie	5,6,7,8,10,11. Cylindre clair dur force supérieure